

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 30

**Artikel:** Die Zeit der Entwicklung = Le temps du développement  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-645402>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

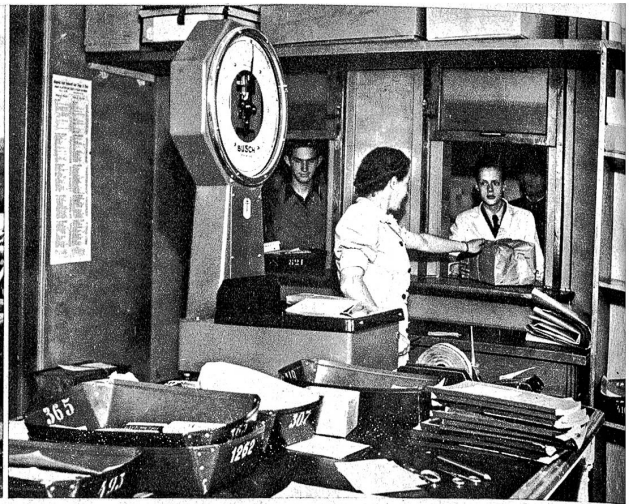
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Buchhaltung und Sekretariat — Comptabilité et secrétariat



Expedition — Expédition

# Die Zeit der Entwicklung

## *Le temps du développement*

Der erste Weltkrieg hat selbstverständlich auch seine Spuren in dem wachsenden Betrieb hinterlassen und mit seinem zwingenden Gebot jede weitere Entfaltung verunmöglicht. Die schweren Zeiten wieder spiegelten sich im Betrieb, wie auch in der ganzen Wirtschaft. Nach Beendigung des Krieges wurde die Arbeit mit neuer Hoffnung voll in Angriff genommen. Das alte Geschäft an der Untergasse wurde aufgegeben, und es erfolgte eine Neueröffnung an der Nidaugasse Nummer 31.

Fünf Jahre später wurde das Warenhaus Brann aufgekauft und für die Zwecke umgebaut. Trotz dem Umbau wuchs das Geschäft weiter und stellte neue räumliche Ansprüche an die Leitung. Man sah sich gezwungen, 4 Jahre nachher den Garten im Halte von 150 m<sup>2</sup> zum Bauen auszunützen. Weiter folgten neue Veränderungen wie: Vergrößerung des ersten Stockwerkes, Anschluss des Hauses Neuengasse 44 an das Haus Nidaugasse 50, Aushebung und Unterführung des Untergeschosses von 400 m<sup>2</sup>, in welchem Raume die neue Abteilung für Haushaltartikel installiert wurde.

(Photos W. Nydegger)



Abteilung für den Einkauf — Département d'achat

Rechts:

Abteilung für Eingänge und Empfang — Département de réception





Elektrizität — Département électricité



Herrenartikel — Département articles pour messieurs



Porzellan — Porcelaine



Abteilung Keramik — Département céramique



Eine wichtige Person — Das Telefonfräulein  
 Une personne importante: la téléphoniste  
 Rechts: Ansicht des Verkaufsraumes im Parterre  
 A droite: Vue des locaux de vente au parterre

La première guerre mondiale eut aussi ses répercussions sur le développement du magasin. Elle eut pour effet de modérer son essor. Les temps difficiles se firent sentir comme dans l'économie générale. Après la fin de la guerre, la lutte reprit avec tous ses espoirs. Le premier magasin de la rue Basse fut liquidé pour faire place au nouveau commerce de la rue de Nidau n° 31.

Après 5 ans M. Bouldoires acheta le magasin Brann et le transforma. Malgré ces transformations, le magasin s'avéra trop petit et de nouvelles transformations durent être entreprises ! Recouvrement du jardin, ce qui donna environ 150 m<sup>2</sup> de plus au parterre, nouvelles transformations, agrandissement du 1<sup>er</sup> étage, raccordement de la rue Neuve 44 à la maison rue de Nidau 50, excavation du sous-sol d'environ 400 m<sup>2</sup> pour y mettre le nouveau rayon d'articles de ménage.

